

PÉCS ÉS SAMOBOR VÁROSOK KÖZÖTTI EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amelyet Samobor város ; Samobor Trg kralja Tomislava , képviselőjében

Žarko Adamek polgármester

és Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata, Pécs, Széchenyi tér 1. képviselőjében

Dr. Toller László polgármester

az alábbi tartalommal kötnek meg.

1. Pécs és Samobor városok Önkormányzatai együttműködési megállapodást kötnek azzal a céllal, hogy ösztönözzék a két város lakói közötti baráti együttműködést, polgárai életkörülményeinek és életminőségének jobbítását, különösen a kultúra területén, külön figyelmet szentelve Zlatko Prica festőművész művészi hagyatékának ápolására és méltatására.

Mindkét félnek az európai integráció iránti törekvésével és elkötelezettségével összhangban Pécs városa Európai Unió tagként tapasztalataival, tanácsaival és információkkal segíti Samobor városát az európai uniós elvárásoknak megfelelő városi közigazgatási és normatív szabályozási rendszer kialakításában, ily módon is együttműködve az európai uniós célok megvalósításáért.

2. Az aláírt megállapodás célja a két város közötti gazdasági, tudományos, kulturális, művészeti, oktatási és sportkapcsolatok kiépítése illetve együttműködés szorgalmazása mindazon területeken, amelyekben a megállapodó felek kölcsönösen érdekeltek.

AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS LEHETSÉGES TERÜLETEI

GAZDASÁG

3. Mindkét Önkormányzat szorgalmazza a két város közötti gazdasági kapcsolatok felvételét és fejlesztését oly módon, hogy elősegíti a gazdasági szereplők kapcsolatfelvételét, a szerzett ismeretek és tapasztalatok cseréjét, szakmai találkozók szervezését, közös projektek kialakítását valamint egyéb a gazdasági kapcsolatokat erősítő és elősegítő programokat.

KULTÚRA

4. Mindkét Önkormányzat szorgalmazza az együttműködést a kultúra és művészet különböző területein, megvizsgálva milyen területen van lehetőség közös alkotó és művészeti tevékenységre.

Az együttműködő felek létrehozzák a Zlatko és Vesna Prica Alapítványt, amely keretet és lehetőséget biztosít magyar és horvát képzőművészek számára közös alkotómunkára, tapasztalatszerzésre, továbbképzésre, kiállítások valamint tudományos és szakmai konferenciák megrendezésére. Természetesen az Alapítvány egyik fő feladata közé tartozik Zlatko Prica művészi hagyatékának megőrzése, ápolása és népszerűsítése.

OKTATÁS

5. Mindkét Önkormányzat elősegíti az oktatási intézmények közötti kapcsolatok felvételét azzal a céllal, hogy közelebb hozza egymáshoz a tanulóifjúságot. A tudás és tapasztalatcsere, különböző találkozók, tevékenységi formák, műhelyek , előadások, oktatási programok cseréjével stb. szorgalmazzák az oktatási intézmények együttműködését.

SPORT

6. A két Önkormányzat szorgalmazza a sportélet különböző területein a város polgárainak közeledését elősegítő sporttalálkozók megrendezését.

EGYESÜLETEK EGYÜTTMŰKÖDÉSE

7. Külön figyelmet fordít a két Önkormányzat a kölcsönösen felmerülő érdeklődés alapján az egyesületek, társaságok, közösségek, alapítványok és egyéb intézmények közötti együttműködésre.

EGYÉB TERÜLETEK

8. Az együttműködés kiterjed a társadalmi élet egyéb, közös érdeklődésre számot tartó, területeire is, az önkormányzati hatáskör figyelembevételével, a vonatkozó törvényekkel és nemzetközi egyezményekkel összhangban.

A MEGÁLLAPODÓ FELEK KÖTELEZETTSÉGEI

9. A megállapodás aláírói kötelezettséget vállalnak a két Önkormányzat együttműködésére vonatkozó célok minél sikeresebb megvalósítására, elősegítve mindkét város továbbfejlődését, polgári életminőségének javítását.

A MEGÁLLAPODÁS IDŐTARTAMA

10. A megállapodást a megállapodó felek határozatlan időre kötik.

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

11. A megállapodás megváltoztatása és bővítése csak a két megállapodó fél közös beleegyezésével történhet.

A megállapodás horvát és magyar nyelven készült 4 egyező példányban, melyből 2-2 példány a két szerződő felet illeti meg.

12. A megállapodás a két Önkormányzat felhatalmazott képviselője által aláírt napon lép életbe.

Pécs, 2004. december 15.

A magyarországi
Pécs város Önkormányzata:
nevében:


Dr. Toller László
polgármester



A horvátországi
Samobor város Önkormányzata
nevében:


Žarko Adamek
polgármester

